



# 上郡佐用ロータリークラブ

WEEKLY REPORTS

2022-2023 年度 Rotary International のテーマ

「 Imagine Rotary 」 「 イマジン ロータリー 」

Jennifer E. Jones RI President ( Canada )

ジェニファー E・ジョーンズ RI 会長 ( カナダ )

例会日 : 毎週金曜日 12 時 30 分～

例会場 : 上郡町商工会館 2F 大会議室

事務局 : 上郡町商工会館内

TEL : 0791-52-3710 FAX : 0791-52-3833



Web Site : <https://kamigori.ri2680.org>

E-mail : [kamigori@gold.ocn.ne.jp](mailto:kamigori@gold.ocn.ne.jp)

会 長 : 江見 孝信

幹 事 : 石原 香澄

会 報 : 寺本 英徳

2023 年 06 月 09 日

Vol. 60 No. 32

## 点鐘・ソング

我らの生業

## 来客・来訪会員紹介

認定こども園プレスクールかみごおり 園長 澤田幸栄様

先生 ミシェル ビセナー様

## 歓迎歌

ルクセンブルグ国家

## お祝い

なし

## 出席報告

会員数	出席者数	MU 数	免除	欠席者数	出席率(%)	前々回修正出席率(%)
29	24	2	1	2	93.31	86.2

欠席会員 : 岡本会員・箸蔵会員

## 会長の時間

今日のゲストは、認定こども園プレスクールかみごおり・澤口園長様と同園職員のルクセンブルクご出身のミシェル先生です。宜しくお願い致します。

今年は梅雨入りが早く始まり、又台風の影響で、線状降水帯が各地で発生して、被害の報道がなされています。近畿南部、東海、関東地方が通り道で、播磨地方の被害は無さそうで、ほっとされていると思います。台風 3 号が週末に近づいて来る予報ですので、少し心配ですね。

今年度の通常例会は本日を含め後 2 回と最終例会のみになりました。新旧の各委員長の皆様、委員会の運営・役割について必要な事項は引継ぎよろしくお願いたします。

本日は外部講師の澤口園長様、ミシェル先生様のご講演を約 30 分予定しておりますので、会長の

時間を短くさせていただきます。

## 幹事報告

- ガバナー事務所より、「2023-24年度ローターアクト地区交流会」の案内が届いています。
- 上郡町教育長より、上郡町文化祭に係る後援依頼が届いています。

## 各委員会報告

次年度幹事

次年度の各委員長様、6月中に次年度の事業計画・予算の提出を宜しくお願いします。

## 審議事項

特になし

## 本日のプログラム

《ゲストスピーカー 卓話》 「ルクセンブルクと日本」

認定こども園プレスクールかみごおり ミシェル・ビセナー先生



※資料を参考にプロジェクターで説明していただきました。

01) 私はミシェル ビセナーです。ルクセンブルクに生まれて育ちました。高校の後ドイツの大学に行って卒業後仕事のためにルクセンブルクに帰りました。その後ベルリンに引っ越しして3年間ベルリンに住んでいました。ルクセンブルクとドイツの仕事はずっと子供にスポーツを教えていました。今は1年間半ぐらい上郡に住んでいてプレスクールかみごおりで英語を教えています。

今日のプレゼンテーションのタイトルは「ルクセンブルクと日本何が違いますか」です。

答えはほぼ違っています。

02) プレゼンテーションには3点あります。一番目は地理と歴史ですが歴史は長くて難しいです。だからほとんどは地理について話します。二番目は文化です。ちょっと東西の考え方や生活の違いについて話します。三番目は未来です。この点は、(特に若い)人々が未来についてどの

ように考えるかについてです。もちろん地理と歴史は文化に影響をあたえるし文化は未来の意見に影響を与えていると思っています。だからこの三つの点はつながっているがこの点でルクセンブルクと日本の違いを説明したいと思います。

03) 皆は私より日本のことを知っています。だから今日はちょっとルクセンブルクについてしか話しません。ヨーロッパの地図ではルクセンブルクが小さくみえると思います。ルクセンブルクの長さは 81 キロ、幅は 55 キロだけです。首都の名前もルクセンブルクです。

04) ルクセンブルクは大公国です。大公国は世界に 1 つだけあります。人口は 60 万 5,000 人ぐらいです。人口は急速に増えている (2010 年 50 万人だけだった)。色々な外国人 (難民) が来しました。今ルクセンブルク人は人口の半部だけです。日本に外国人は 2.2% だけです。ルクセンブルクはずっと多文化な国だった。とてもカラフルです。兵庫県はルクセンブルクの 3 倍の人口です。上の国旗は公式な国旗です。赤いライオンは国のシンボルマークです。だからルクセンブルク人はこちらの方が好きです。

05) この三つの写真は東ルクセンブルクです。広い地域に砂岸 (さがん) があります。柔らかい岩だから面白い形がいっぱいあります。3 番目の写真はモーゼル川とブドウ園です。ルクセンブルクのワインとスパークリングワインはとても美味しいです。川の反対側はドイツです。モーゼル川は国境です。

06) この四つの写真はルクセンブルクの田舎です。ほとんどの地域は田舎です。北には丘と森が多いです。これは普通の村です。これはお城。ルクセンブルクにはお城がいっぱいあります。全部は石でできています。だからほとんどが残っています。これは **Vianden** です。一番人気です。今は博物館となっています。最後の写真は中間の地域の景色です。ほとんどは畑と牧場です。

07) これは首都です。963 年に岩の上にお城が建てられました。お城の名前は **Lucilinburhuc**, 意味は小さなお城。お城は砦になりました。16 世紀でルクセンブルク砦 (とりで) はヨーロッパで最も強い砦の一つでした。昔ルクセンブルクの地域はもっと大きかった。大きかったルクセンブルクは後で一部分はベルギーになって、一部分はフランスになって、一部分はドイツになった。少しずつ国は小さくなっていきました。1890 年にルクセンブルクはついに独立しました。

08) 地理的、歴史的な違い

時々洪水があります。(ていち)

ルクセンブルクは大昔ロマンの地域, 後でドイツ、オランダ、フランスになって、何回か変わりました。だから、ヨーロッパの色々な国の影響をうけています。日本は、外国の影響は少ないです。だからルクセンブルクの外国人の人口はとても多くて異質です。でも日本は外国人が少なく、とても均質です。日本は移民の出入りが少ないです。

この二つの国の地理と歴史はほとんど反対です。

09) どうざいしょく

もちろん地理と歴史は文化に影響をあたえるがこの点は一般的な西洋（せいよう）と東洋との違いにあると思います。ルクセンブルク人は自分の意見を率直に言います。自分の感情や気分を率直に伝えます。この事を日本は人あまりしません。西洋人は議論することが好きです。例えば政治と経済について話し、色々な意見を聞いて感情的な会話になることもあります。議論はとても面白くて楽しいです。私は日本人は、あまり感情的な議論はしないと思います。相対的にみると西洋国は個人主義であり、それに対し東洋国は集団主義な社会のように思います。

10) なぜかと考えると…国際的な科学者のチームによると米作りの国か小麦の耕作の国かで文化に違いがあります。米作りは難しくて労働力もたくさん必要です。それでも協力は大事なものでした。だからその社会はほとんど集団主義になった。小麦の耕作は米作りに対してとても簡単です。例えば溝が要らない。だから皆は自分の畑だけで働いていた。人は米作りと小麦の耕作を6000年前から始めました。これは社会と文化の根幹です。科学者は中国で研究した。中国の北に小麦があり、南の方に米があります。北中国の人々はとても個性的な考え方をしていたそうです。そのあと科学者たちは小麦と米を作る色々な国にもテストして、どこでも同じ結果を得ました。

11) 生活のあらゆる場面で違いが出る

生活で明らかに違いがあります。もちろん人の顔、言葉、行動は違います。そして日本は左側通行があるし、建物の形とスタイルも違うし、食べ物の味や食べ方も違います。この点は分かりやすいです。その他に違うことがあります。例えば本の読み方は横書きだけではなく縦書きで反対です。ジェスチャーが違います。例えば1・2・3・4・5と指で数える時、日本人と外国人の指の使い方は違います。また、ユーモアも違います。レストランの食べ方も違うように感じます。日本人は、慌ただしくご飯を食べたらすぐにレストランを出ます。でも外国人は、ゆっくりとご飯を食べて、時間をかけ、会話を楽しんでレストランを出ます。

12) 国の未来は教育と政治にかかっています。だからこの点について話したいです。

教育

ちょっと日本人と話していて、これは私の日本の学校のイメージですが、日本の教育で一番大事なことは一所懸命に勉強して、ルールを守ることにあるのだと思います。日本人の生き方は高速道路みたいに思います。みんなは早く同じ方向に向かって勉強に取り組みます。

あまり曲道や立ち止まって考えることができないように思います。学生はずっと勉強をしなければならないし、大人はずっと仕事をしなければならない。

ルクセンブルクは違います。学生は悪い成績がある場合は学年もう一回します。学校では、自分で考える、自分の意見を言って、自分でプランを作り、学んでいきます。それは大事なことです。生き方はいろいろだからみんなは自分のペースで自分の興味にあったことを選び進んでいきます。学校から卒業した後一年間外国に行ったり、インターンシップをしたり、旅行したりする人が多いです。そのことは若い人の世界が広がります。

政治

日本に対してルクセンブルクの若者は政治に興味があります。例えば政治家の 30%は女性で平均年齢は 48 歳ぐらいです。(日本は 62 歳ぐらいです)。学校でよく政治のことを話しています。

地球温暖化は現在が一番大きな問題です。ルクセンブルクでは、ほとんど毎日ニュースで環境問題について話しています。色々な人はデモンストレーションをします。世界中の若い活動家はデモンストレーションをしますが日本は少ないです。私のイメージによると日本人はく仕方がない>とよく言います。その考え方は。私には全然分かりません。国は違うけど地球は同じだから環境問題についてもっと積極的に取り組むべきだと思っています。

13) 日本の文化はとても面白いし、風景がとても美しいです。

でも他の国と同じように良い点と良くない点、同じところと、違うところがあると思います。でも私は、日本のことが大好きです。ルクセンブルク以上ではありませんが…。

日本が好きです。

### ニコニコ箱・親睦箱

江見会長・・・ミシェル先生、澤田園長本日は宜しくお願ひします。

石原幹事・・・ミシェルさん、日本の田舎に、兵庫県の 上郡町 ようこそ。

大岩会員・・・ミシェル先生、澤田園長本日は宜しくお願ひします。

大澤会員・・・ミシェル先生、澤田園長をお迎えして。

半田会員・・・ミシェル先生、澤田園長をお迎えして。宜しくお願ひします。

柳原会員・・・明日は狩猟免許の講習会に行きます。

山本会員・・・ミシェル先生、澤田園長をお迎えして。

井口会員・・・ミシェル先生、澤田園長をお迎えして。

辻 会員・・・ミシェル先生、澤田園長をお迎えして。

田村会員・・・ミシェル先生、澤田園長をお迎えして。今日は宜しくお願ひします。

村山会員・・・ミシェル先生、澤田園長をお迎えして。本日は宜しくお願ひします。

池田会員・・・ミシェル先生、澤田園長をお迎えして。

岡田会員・・・例会に寄せて。

寺本会員・・・ミシェル先生、澤田園長をお迎えして。

高見会員・・・ミシェル先生、澤田園長をお迎えして。今日は宜しくお願ひします。

谷口会員・・・ミシェル先生、澤田園長をお迎えして。

宮本会員・・・今日はミシェル先生宜しくお願ひします。

三浦会員・・・ミシェル先生ようこそ。Thank you for coming to our meeting today.

塚崎会員・・・澤田園長先生、ミシェル先生、長女歌が大変お世話になり有難うございました。

ニコニコ箱	2, 000円
親 睦 箱	19, 000円
合 計	21, 000円